

GENERAL SECRETARIAT.

Teaching of Translation as part of English in the High School Classes.

READ—

Government Order No. 5303-3—Edn. 61-23-57, dated 31st March 1927, approving the syllabuses in the several subjects for the S. S. L. C. Examination.

2. Government Order No. D. 9190-91—Edn. 563-28-6, dated 13th February 1930, approving the revised syllabus in Elementary Science for the S. S. L. C. Examination with a view to give more time for the teaching of General English and English Grammar in the High School Classes.

3. Letter No. Bl. 645-78 of 31-32, dated 12th February 1932, from the Director of Public Instruction, regarding the introduction of teaching translation as part of English in the High School Classes.

ORDER NO. E. 4046—EDN. 287-31-7, DATED 5TH APRIL 1932.

The Director of Public Instruction reports that the S. S. L. C. Board appointed a Committee to go into the question of the heavy failures in English at the S. S. L. C. Examination and to suggest remedies. This Committee after inviting the opinions and suggestions of the several members of the teaching profession and a few non-official gentlemen, considered the question in all its aspects and furnished the Département with an exhaustive report. The specific recommendations made by the Committee in regard to (1) the introduction of Translation into the present courses of study in English in the High School Classes, and (2) a slight modification in the scope of the different question papers set in English at the S. S. L. C. Public Examination were discussed by the S. S. L. C. Board, who at their meeting held on 13th November 1931, accepted the suggestion of the Committee. The Director has, in view of the resolutions of the S. S. L. C. Board, requested sanction for (1) the introduction of teaching translation as part of English in all the High School Classes by suitable readjustment of subjects under English without increasing the number of periods allotted for the teaching of English at present, and (2) the modification as regards the scope of the question papers in English as noted below:—

AS REVISED.

“There shall be two question papers set in English Language, duration of the 1st and 2nd papers being 2½ hours and 3 hours respectively.

(1) The first paper shall contain questions on the Text-Books for detailed study bearing on the following:—

(i) English Prose. (ii) English Poetry. (iii) English Grammar.

Duration 2½ hours. Maximum marks 50.

(2) The second paper shall consist of questions bearing on the following:—

(i) English Composition based on the prescribed book. (ii) General Composition in English or Paraphrase. (iii) Translation from English into Kannada, Urdu, Tamil or Telugu and *vice versa*, with alternative question or questions on English Composition for candidates whose Second Language is not one of the four languages named above. (iv) General English.

Duration 3 hours. Maximum marks 50.”

2. The proposals of the Director are sanctioned.

H. V. RAMASVAMI,
Offg. Secretary to Government,
General Department.